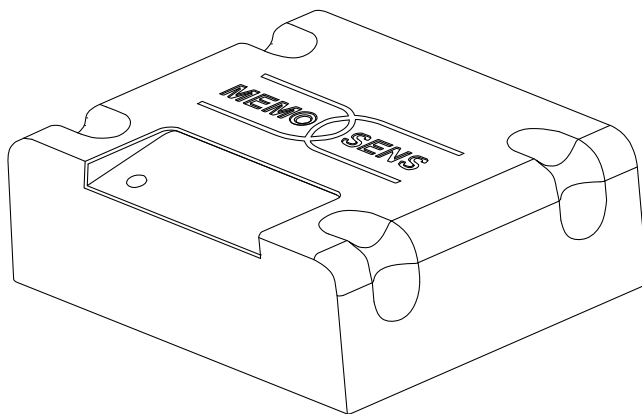


Manual de instrucciones

MemoLink

Caja de terminales del sensor para Memobase Plus
CYZ71D







Índice de contenidos








1	Sobre este documento	4
1.1	Advertencias	4
1.2	Símbolos usados	4
2	Instrucciones básicas de seguridad	5
2.1	Requisitos que debe cumplir el personal	5
2.2	Uso correcto del equipo	5
2.3	Seguridad en el lugar de trabajo	5
2.4	Funcionamiento seguro	6
2.5	Seguridad del producto	6
3	Descripción del producto	7
3.1	Diseño del producto	7
4	Recepción de material e identificación del producto	8
4.1	Recepción de material	8
4.2	Identificación del producto	9
4.3	Alcance del suministro	10
4.4	Certificados y homologaciones	10
5	Instalación	11
5.1	Condiciones de instalación	11
6	Conexión eléctrica	11
6.1	Conexión de MemoLink	11
7	Reparación	12
7.1	Devolución	12
7.2	Eliminación	12
8	Datos técnicos	13
8.1	Entrada	13
8.2	Salida	13
8.3	Especificación de los cables	13
8.4	Alimentación	13
8.5	Características de funcionamiento	14
8.6	Entorno	14
8.7	Estructura mecánica	14

1 Sobre este documento

1.1 Advertencias

Estructura de la información	Significado
 PELIGRO Causas (/consecuencias) Consecuencias del no cumplimiento (si procede) ▶ Medida correctiva	Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. No evitar dicha situación peligrosa puede provocar lesiones muy graves o accidentes mortales.
 ADVERTENCIA Causas (/consecuencias) Consecuencias del no cumplimiento (si procede) ▶ Medida correctiva	Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. No evitar dicha situación peligrosa puede provocar lesiones muy graves o accidentes mortales.
 ATENCIÓN Causas (/consecuencias) Consecuencias del no cumplimiento (si procede) ▶ Medida correctiva	Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. No evitar dicha situación puede implicar lesiones leves o de mayor gravedad.
 AVISO Causa/situación Consecuencias del no cumplimiento (si procede) ▶ Acción/nota	Este símbolo le avisa sobre situaciones que pueden derivar en daños a la propiedad.

1.2 Símbolos usados

Símbolo	Significado
	Información complementaria, sugerencias
	Permitido o recomendado
	No admisible o no recomendado
	Referencia a la documentación del equipo
	Referencia a páginas
	Referencia a gráficos
	Resultado de un paso

2 Instrucciones básicas de seguridad

2.1 Requisitos que debe cumplir el personal

- La instalación, la puesta en marcha, las operaciones de configuración y el mantenimiento del sistema de medición solo deben ser realizadas por personal técnico cualificado y formado para ello.
- El personal técnico debe tener la autorización del jefe de planta para la realización de dichas tareas.
- El conexionado eléctrico solo debe ser realizado por un técnico electricista.
- Es imprescindible que el personal técnico lea y comprenda el presente Manual de instrucciones y siga las instrucciones comprendidas en el mismo.
- Los fallos en los puntos de medición únicamente podrán ser subsanados por personal autorizado y especialmente cualificado para la tarea.



Es posible que las reparaciones que no se describen en el Manual de instrucciones proporcionado deban realizarse directamente por el fabricante o por parte del servicio técnico.

2.2 Uso correcto del equipo

Memobase Plus es un software de medición y calibración que ofrece la posibilidad de administrar de forma centralizada una base de datos de sensores con la tecnología Memosens. Se puede usar para calibrar, ajustar y gestionar los sensores en un laboratorio.

Memobase Plus está diseñado para el uso en las aplicaciones siguientes:

- Laboratorios
- Aplicaciones de fábrica orientadas a procesos en una zona sin riesgo de explosión



Memobase Plus no se puede emplear para sustituir un transmisor de proceso, ya que no es compatible con la comunicación con el sistema de control.

MemoLink actúa como convertidor de interfaz Memosens/USB para el software Memobase Plus. MemoLink es compatible con sensores Memosens con homologación Ex y sin homologación Ex. Las áreas de aplicación recomendadas son preferiblemente las aplicaciones de laboratorio para calibraciones y pruebas funcionales.

La utilización del equipo para cualquier otro fin distinto del descrito supone una amenaza para la seguridad de las personas y del sistema de medición en su totalidad, por lo que no resulta admisible. El fabricante no se responsabiliza de daño alguno que se deba a un uso inapropiado o distinto del previsto.

2.3 Seguridad en el lugar de trabajo

Como usuario, usted es el responsable del cumplimiento de las siguientes condiciones de seguridad:

- Prescripciones de instalación
- Normas y disposiciones locales
- Normativas de protección contra explosiones

2.4 Funcionamiento seguro

Antes de la puesta en marcha el punto de medición:

1. Verifique que todas las conexiones sean correctas.
2. Asegúrese de que los cables eléctricos y conexiones de mangueras no estén dañadas.
3. No opere con ningún producto que esté dañado y póngalo siempre a resguardo para evitar la operación involuntaria del mismo.
4. Etiquete los productos dañados como defectuosos.

Durante la operación:

- ▶ Si no se pueden subsanar los fallos:
es imprescindible dejar los productos fuera de servicio y a resguardo de una operación involuntaria.

2.5 Seguridad del producto

2.5.1 Tecnología de última generación

El equipo se ha diseñado conforme a los requisitos de seguridad más exigentes, se ha revisado y ha salido de fábrica en las condiciones óptimas para que funcione de forma segura. Se cumplen todos los reglamentos pertinentes y normas europeas.

2.5.2 Equipos eléctricos en áreas de peligro

- El MemoLink no se debe usar en ningún caso en áreas de peligro. El MemoLink no se ha diseñado como un equipo de campo para instalar en entornos industriales.
- El MemoLink, homologado de conformidad con el certificado de comprobación de tipo CE BVS 12 ATEX 079 X, asegura que el tipo de protección "de seguridad intrínseca" del cable de medición Memosens y del sensor Memosens no es puesto en peligro durante la calibración ni durante las pruebas funcionales.
- El ordenador, el cable USB, el MemoLink, el cable de medición Memosens y el sensor Memosens deben estar situados fuera de la zona de peligro durante la calibración y las pruebas funcionales.
- Los cables Memosens con los sensores Memosens se pueden conectar a la interfaz Memosens del Memolink.

- El sistema electrónico interno del convertidor de interfaz Memosens/USB MemoLink, con homologación Ex, permite conectar cables de medición Memosens pasivos, tanto con homologación Ex como sin ella, con sensores Memosens. La conexión de sensores Memosens sin homologación Ex no afecta a la seguridad intrínseca de los sensores Memosens con homologación Ex que se puedan conectar con posterioridad.
- En la declaración CE de conformidad y en los certificados relevantes se puede encontrar información sobre las especificaciones, directivas y demás reglamentaciones aplicables.
- El MemoLink solo se puede conectar a la interfaz USB de un ordenador disponible en el mercado.



Si los cables con homologación Ex se usan en combinación con sensores sin homologación Ex, los cables se pueden seguir utilizando en combinación con sensores con homologación Ex en Memobase Plus. Los sensores no pierden su homologación Ex. Los cables no se pueden usar posteriormente en una zona de peligro.

2.5.3 Seguridad informática

Otorgamos únicamente garantía si el equipo ha sido instalado y utilizado tal como se describe en el Manual de instrucciones. El equipo está dotado de mecanismos de seguridad que lo protegen contra modificaciones involuntarias en los parámetros de configuración.

No obstante, la implementación de medidas de seguridad TI conformes a las normas de seguridad del operador y destinadas a dotar el equipo y la transmisión de datos con una protección adicional debe ser realizada por el propio operador.

3 Descripción del producto

3.1 Diseño del producto

Por cada licencia se pueden conectar de 1 a 4 cajas de terminales de sensor MemoLink, con el mismo número de sensores Memosens (de 1 a 4).

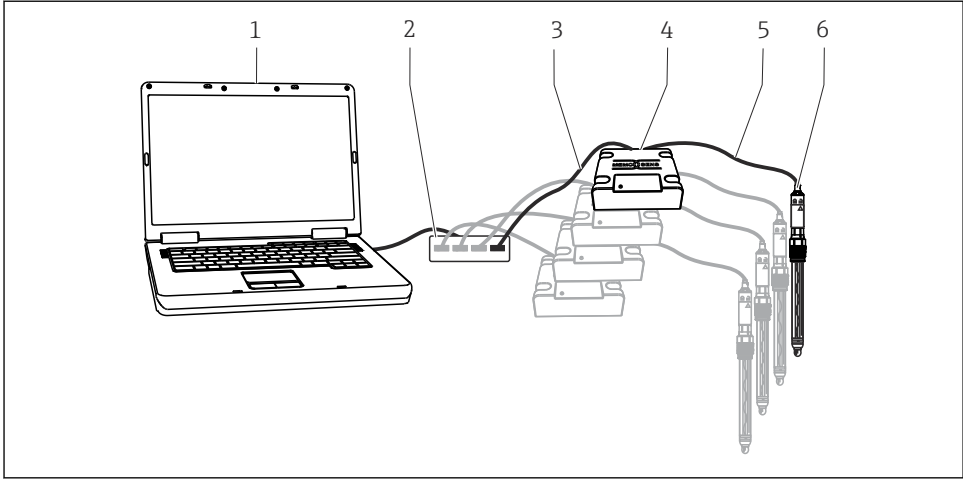
En todos los casos se requieren los componentes siguientes:

- Ordenador con el software Memobase Plus instalado (no se suministra)
- 1 cable USB
- 1 MemoLink
- 1 cable Memosens
- 1 sensor con tecnología Memosens



Si el ordenador no tiene suficientes puertos USB, existe la opción de usar un concentrador USB.

Si se usa un concentrador USB activo, compruebe que se suministre alimentación externa (unidad de alimentación). La alimentación externa proporciona energía eléctrica a los sensores.



A0031652

☒ 1 Sistema de medición para Memobase Plus CYZ71D

- 1 PC (no se suministra)
- 2 Concentrador USB (opcional, no se suministra)
- 3 1 a 4 cables USB
- 4 1 a 4 cajas de terminales de sensor MemoLink
- 5 1 a 4 cables de laboratorio Memosens CYK20 o cables de proceso Memosens CYK10
- 6 1 a 4 sensores Memosens

4 Recepción de material e identificación del producto

4.1 Recepción de material

1. Verificar que el embalaje no esté dañado.
 - ↳ Notifique al suministrador cualquier daño en el embalaje. Guarde el embalaje dañado hasta que se haya resuelto la cuestión.
2. Verificar que los contenidos no estén dañados.
 - ↳ Notifique al suministrador cualquier daño en el contenido de la entrega. Guarde los productos dañados hasta que se haya resuelto la cuestión.
3. Verifique que el suministro esté completo y que no falte nada.
 - ↳ Compare la documentación de entrega del pedido.
4. Empaquetar el producto para su almacenamiento y transporte de forma que esté protegido contra impactos y la humedad.
 - ↳ El embalaje original ofrece en este sentido la mejor protección. Asegúrese de cumplir con las condiciones ambientales admisibles.

Si tiene preguntas, póngase en contacto con su proveedor o con su centro de ventas local.

4.2 Identificación del producto

4.2.1 Placa de identificación

La placa de identificación le proporciona la información siguiente sobre su equipo:

- Identificación del fabricante
- Número de serie
- Condiciones ambientales y de proceso
- Valores de entrada y salida
- Información y avisos de seguridad
- Etiquetado Ex en versiones para áreas de peligro

► Compare la información que figura en la placa de identificación con la del pedido.

4.2.2 Identificación del producto

Interpretación del código de pedido

Encontrará el código de producto y el número de serie de su producto en los siguientes lugares:

- En la placa de identificación
- En los albaranes
- En la caja de embalaje

Obtención de información acerca del producto

1. Abra la página web del producto.
2. En la parte superior de la página, seleccione el enlace **Herramientas**.
 - ↳ Se abrirá una barra lateral adicional.
3. Seleccionar **Herramientas online** seguido de **Compruebe las características de su equipo**.
 - ↳ Se abre una ventana adicional.
4. Introduzca el código de producto de la placa de identificación en el campo búsqueda. A continuación, seleccione **Mostrar detalles**.
 - ↳ Se muestran detalles de cada característica (opción seleccionada) del código de producto.

4.3 Alcance del suministro

El alcance del suministro incluye:

- DVD de instalación con configuración "Memobase Plus", Manual de instrucciones y vídeos
- Número de serie y clave de licencia
- Guía de instalación rápida
- Manual de instrucciones para MemoLink
- Depende de la versión solicitada:
 - Licencia
 - De 0 a 4 cajas de empalmes del sensor MemoLink
 - De 0 a 4 cables Memosens CYK20
 - De 0 a 4 cables USB
- ▶ Si desea hacernos alguna consulta:
Por favor, póngase en contacto con su proveedor o la central de distribución de su zona.

4.4 Certificados y homologaciones

4.4.1 Marca CE

El producto satisface los requisitos especificados en las normas europeas armonizadas. Cumple por lo tanto con las especificaciones legales de las directivas de la EU. El fabricante confirma que el equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas correspondientes dotándolo con la marca CE.

4.4.2 Homologación Ex

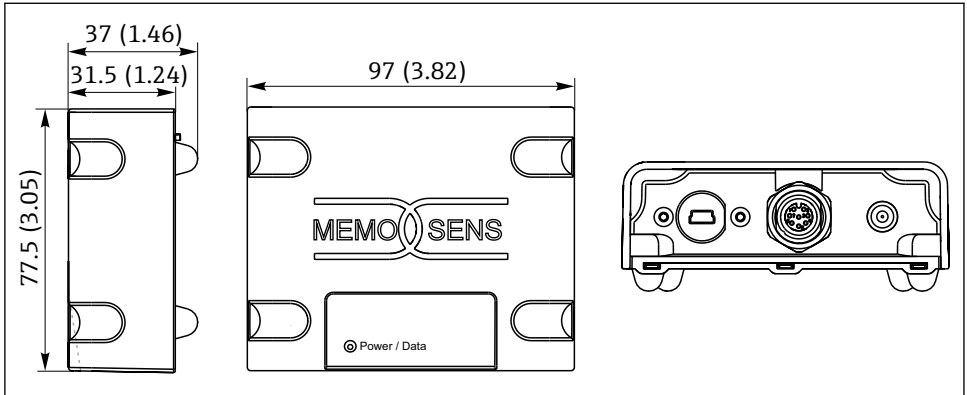
ATEX

- Marcado Ex:
<Ex> II (2)G [Ex ia Gb] IIC
- Certificado de comprobación de tipo:
BVS 12 ATEX E 079 X
- Rango de temperatura ambiente:
 $-10\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$

5 Instalación

5.1 Condiciones de instalación

5.1.1 Medidas



A0025837

2 Dimensiones de MemoLink en mm (in)



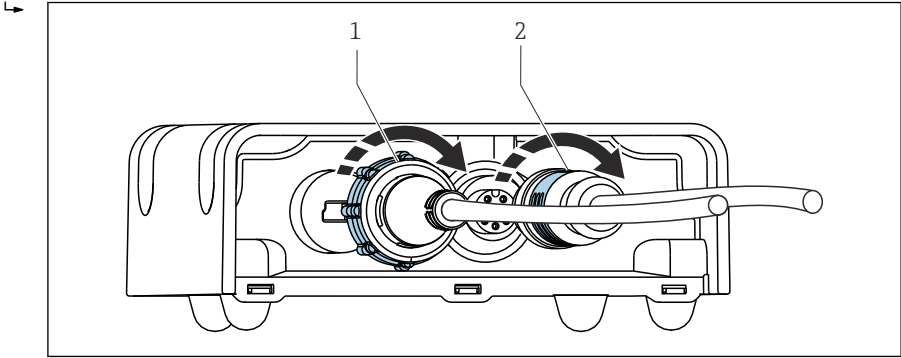
Las cajas de empalmes del sensor MemoLink se pueden apilar unas encima de otras. En estos casos, el LED de "Alimentación / Datos" se sigue viendo claramente.

6 Conexión eléctrica

6.1 Conexión de MemoLink

1. Enchufe el conector mini USB en el conector hembra mini USB del MemoLink.

2. Enchufe el conector M12 en el conector hembra M12 del MemoLink. Use el cable de laboratorio Memosens flexible CYK20 o el cable de proceso Memosens CYK10.



A0031653

- 1 Cable con conector mini USB
2 Cable con conector M12

3. Enchufe el conector USB en el conector hembra USB de su ordenador.
4. Conecte el sensor con protocolo Memosens al cabezal intercambiable Memosens del cable de proceso CYK10 o del cable de laboratorio CYK20. Los sensores Ex también se pueden conectar sin perder su homologación.



Equipos eléctricos en áreas de peligro → 6

7 Reparación

7.1 Devolución

La devolución del producto es necesaria si requiere una reparación o una calibración de fábrica o si se pidió o entregó el producto equivocado. Conforme a la normativa legal y en calidad de empresa certificada ISO, Endress+Hauser debe cumplir con determinados procedimientos para el manejo de los equipos devueltos que hayan estado en contacto con el producto.

Para asegurar un proceso rápido, profesional y seguro en la devolución del equipo:

- Consulte el sitio web www.endress.com/support/return-material para información sobre el procedimiento y las condiciones de devolución de equipos.

7.2 Eliminación

El dispositivo contiene componentes electrónicos y por lo tanto es imprescindible que se elimine conforme a las regulaciones estipuladas sobre la eliminación de residuos electrónicos.

- Tenga en cuenta las normativas locales.

8 Datos técnicos

8.1 Entrada

8.1.1 Tipo de entrada

Memosens puerto: zócalo M12

8.1.2 Variables medidas

Todos los sensores con un cabezal intercambiable Memosens inductivo son adecuados para la conexión (pH/redox, conductividad conductiva, oxígeno y cloro disueltos) y para conductividad inductiva con un cable fijo y un conector M12. Todos los sensores contienen un sensor de temperatura Pt100, Pt1000 o NTC.



Para obtener más información sobre las "Variables medidas", véase el manual de instrucciones del sensor conectado

8.2 Salida

8.2.1 Tipo de salida

- Puerto USB: mini USB 2.0 tipo B
- Velocidad de transmisión de datos: 12 Mbit/s
- Clase USB: HID

8.2.2 Tensión de salida

2,8 ... 3,3 V

8.2.3 Corriente de salida

10 mA

8.3 Especificación de los cables

8.3.1 Longitud del cable

Cable USB:	Máx. 5 m (16 ft)
Cable Memosens:	Máx. 30 m (98 pies)

8.4 Alimentación

8.4.1 Tensión de alimentación

El PC suministra alimentación al sensor (o sensores) y al MemoLink(uno o varios) a través del cable USB y posibilita la transmisión de datos Memosens en ambos sentidos. Un concentrador USB activo debe tener una unidad de alimentación.

8.4.2 Alimentación

- 5 V CC a través de USB
- Modo de baja potencia: máx. 100 mA según especificación USB 2.0

8.5 Características de funcionamiento

8.5.1 Error medido



Para información detallada acerca del "Error medido", véase la documentación del sensor conectado.

MemoLink solo transmite datos digitalmente, de forma que los datos medidos no puedan dañarse. La señal de medición se convierte a datos digitales en el sensor, lo que quiere decir que MemoLink, el cable o el software no afectan a los valores medidos.

8.6 Entorno

8.6.1 Temperatura ambiente

-10 ... 50 °C (14 ... 122 °F)

8.6.2 Temperatura de almacenamiento

-25 ... 85 °C (-13 ... 185 °F)

8.6.3 Humedad

máx. 85 %, sin condensación

8.6.4 Grado de protección

IP 65 (acoplado, es decir, con los cables conectados) de conformidad con EN 60529

8.6.5 Compatibilidad electromagnética


Emisión de interferencias de conformidad con EN 61326-1, clase B (entornos residenciales)

Inmunidad a interferencias de conformidad con EN 61326-1, clase A (entornos industriales)

8.7 Estructura mecánica

8.7.1 Medidas



Instalación →  11

8.7.2 Peso

0,24 kg (0.53 lb), cable no incluido

8.7.3 Materiales

- Caja: PBT
- Patas de la caja: EPDM



71520154

www.addresses.endress.com
